

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « De mannen vochten als leeuwen » (« Les hommes luttèrent comme DES lions »).

On y trouve notamment la forme verbale « **VOCHTEN** » (O.V.T. ou « prétérit » provenant de l'infinitif « **VECHTEN** »), qui fait partie des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers.

Rappelons que, dans un groupe nominal en néerlandais, si le nom commun était précédé d'un déterminant indéfini « **EEN** » (équivalent de « UN » ou « UNE ») au SINGULIER, il NE sera PAS précédé au PLURIEL d'un déterminant indéfini équivalent du « DES » français. Si l'on avait eu : « De mannen vochten als DE leeuwen », cela aurait signifié : « Les hommes luttèrent comme LES lions »).



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen **RODE RIDDER** De gouden sporen

© 2016, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>